

ケアンズ ワン住所
12 Gregory Street Cairns QLD 4870
オフィス 電話 : 07 4031 5727
オフィス ファックス : 07 4031 7627
イーメール : cairnsone@hsvisiongroup.com

賃貸希望者へのお知らせ

申請者は申請する前に、100ポイント以上達成できることをご確認下さい。

過去4回の家賃支払い領収書	40 ポイント
運転免許書	40 ポイント
写真付き身分証明書	40 ポイント
出生証明書写し	40 ポイント
過去に賃貸した不動産会社あるいは家主の推薦状 2通以上	30 ポイント
給料明細書	20 ポイント
メディケアー カード	10 ポイント
電話代請求書写し、電気代請求書写し、銀行口座明細書 あるいは 現在使用している車両登録関係書類	10 ポイント (それぞれ)

賃貸データー ベース会社を通じて、ご提供頂いた情報を確認させていただきます。

重要: 保証金(家賃4週間分)と2週間分の前家賃を現金あるいは銀行小切手でお支払い頂きます。
例外は認められません。
賃貸期間は6ヶ月以上とします。

《日本語和訳には署名しないで下さい。英文を印刷し、ご署名下さい。》

個人情報公開に関する通知

H & S VISION GROUP 商号H & S VISION INVESTMENTS

所在地 12 GREGORY STREET, CAIRNS

電話番号 (07) 4031 5727 ファックス番号 (07) 4031 7627

私共は、オーストラリア個人情報法を遵守しなければなりません。

私共は、この書式を通して貴殿に関する情報を収集し、貴殿の賃貸申請を審査します。

私共は、過去の賃貸不動産会社、家主、現在の雇用主、身元保証人から貴殿に関する情報を収集しなければなりません。

更に私共は、貴殿に賃貸契約不履行があったかどうか調査します。

私共は、TICA Default Tenancy Control 社のデータベースを利用します。

www.tica.com.au でその詳細をご覧ください。

私共が、貴殿の個人情報を収集することに関して、貴殿の同意書を次の通り作成しました。

私共は、当該賃貸申請書に記載された賃貸物件の家主に、貴殿の個人情報を開示します。

当該賃貸申請書が承認された場合、メンテナンス業者や家主の保険会社などのサービス関係者に貴殿の情報を開示します。

更に私共は、貴殿からご指示頂ければ他の賃貸物件の家主にも貴殿の個人情報を開示します。

貴殿は、貴殿の個人情報にアクセスする権利があります。弊社の個人情報担当者にご連絡下さい。
(上の連絡先をご覧ください)

この書式に記載されなかったり、下の同意書にご署名されない場合は、家主は賃貸申請書を審査しないことがあります。また、審査しても却下することができます。

個人情報開示同意書

私、申請者はH & S VISION GROUP 商号H & S VISION INVESTMENTS の個人情報通知書を読みました。

私は、H & S VISION INVESTMENTS が次の方々から私の個人情報を収集することを承認します。

(a) 過去の賃貸不動産会社や/と家主

(b) 私の身元保証人と

(c) (TICA)を含むあらゆる賃貸不履行データベース

私は、H & S VISION INVESTMENTSが、当該申請書に関連する賃貸契約不履行の詳細を TICA を含む賃貸契約不履行データベースに開示することを許可します。

私は、H & S VISION INVESTMENTS が収集した私の個人情報を家主に開示することを許可します。

家主が海外に居住していても同様です。私は、またH & S VISION INVESTMENTSが

私の個人情報をサービス提供者に開示することも許可します。

(選択 - 同意するサービス提供者に印をつけて下さい)

金融商品(ローンのための)

マーケティング エージェント

保険会社(家財保険やその他の保険商品)

ご署名

(第一申請者)

ご署名

(第二申請者)

日付

《日本語和訳には記入しないで下さい。英文を印刷し、ご記入下さい。》

賃貸申請書

- 私/私共は、家主あるいは賃貸不動産会社が当該賃貸申請書を受諾した時点で、家主と私/私共はそれに拘束されることを、承諾します。

賃貸不動産会社 H & S VISION INVESTMENTS - 12 Gregory Street, Cairns 電話: 4031 5727

賃貸物件住所 _____

第一申請者の氏名 _____

運転免許書番号 _____ 生年月日 _____

電話番号 (自宅) _____ (勤務先) _____ (携帯電話) _____

居住者全員の氏名 (および生年月日) _____

第一申請者

現住所 _____

賃貸期間 _____ 家賃 _____

不動産会社/家主 _____

不動産会社/家主の電話番号 _____ ファックス番号 _____

現住所以前の住所 _____

賃貸期間 _____ 家賃 \$ _____

不動産会社/家主 _____

不動産会社/家主の電話番号 _____ ファックス番号 _____

第一申請者

職業 _____

雇用者 _____

勤務先 _____

勤務先電話番号 _____ 収入(税引き後の週給) \$ _____

勤続年数 _____

推薦者（ 家族以外 ）

(1) 名前、住所、電話番号 _____

(2) 名前、住所、電話番号 _____

(3) 名前、住所、電話番号 _____

親族などの緊急連絡先

名前 _____ 住所 _____

電話番号 _____ 続柄 _____

名前 _____ 住所 _____

電話番号 _____ 続柄 _____

第二申請者

現住所 _____

賃貸期間 _____ 家賃 _____

不動産会社/家主 _____

不動産会社/家主の電話番号 _____ ファックス番号 _____

現住所以前の住所 _____

賃貸期間 _____ 家賃 _____

不動産会社/家主 _____

不動産会社/家主の電話番号 _____ ファックス番号 _____

第二申請者

職業 _____

雇用者 _____

勤務先 _____

勤務先電話番号 _____ 収入(税引き後の週給) \$ _____

勤続年数 _____

推薦者（ 家族以外 ）

(1) 名前、住所、電話番号 _____

(2) 名前、住所、電話番号 _____

(3) 名前、住所、電話番号 _____

親族などの緊急連絡先

名前 _____ 住所 _____
 電話番号 _____ 続柄 _____
 名前 _____ 住所 _____
 電話番号 _____ 続柄 _____

アパートに駐車する車両台数

車両登録番号 _____ モデル _____
 車両登録番号 _____ モデル _____

第一申請者

第二申請者

賃貸不動産会社や家主から立ち退きさせられたことがありますか？
 賃貸不動産会社や家主から賃貸申請を拒否されたことがありますか？
 家賃支払いに支障をきたすような理由が考えられますか？
 過去、保証金は全額返金されましたか？
 全額返金されなかった場合、減額の理由を教えてください？

滞納金として \$	\$
修理費として \$	\$
清掃費として \$	\$

1. 私/私共申請者は、上述の情報が正しく真実であり、自主的にそれを提供したことを宣言します。そして、私/私共は、賃貸不動産会社が、賃貸申請者と同居人に関する情報を実証する為の賃貸情報を含む調査・問い合わせを行うことを承認します。
2. 私/私共は、偽った情報を提供した場合、当該申請書や賃貸契約書が無効になることに同意します。
3. 私/私共は、申請書が却下された場合、不動産会社はその理由を公表せず合法的に却下できることを受諾します。
4. 私/私共は、破産していないことを、そして家賃支払い能力があることを宣言します。
5. 私/私共は、賃貸物件を視察しました。私/私共は、日 / 月 / 年 から週家賃 \$ _____ で、
 _____ 間の賃貸を希望します。
 私/私共は、賃貸契約書に署名する際、\$ _____ の保証金をお支払いします。

保証金支払い内訳: 第一申請者 \$ _____

第二申請者 \$ _____

保証金のローン \$ _____

日付 / / 連絡先 _____

第一申請者のご署名 _____

日付 / / 連絡先 _____

第二申請者のご署名 _____

チェックリスト

1. 申請書を全て記入しましたか？
電話番号などの関連情報が記入されていないと、申請書の審査が遅れることがあります。
2. 身分証明 100ポイントリストを添付しましたか？ これを提供されるまで、申請書は審査されません。
3. センターリンク(福祉事務所)から援助金を受けていますか？
センターリンクからの収入明細書を申請書に添付して下さい。

記入しないでください:

推薦状を確認 はい / いいえ

TICAの確認完了 はい / いいえ

過去の賃貸調査確認 はい / いいえ

勤務先の確認 はい / いいえ

家主へ通知ー承認 はい / いいえ

申請者に通知 はい / いいえ

管理責任者の署名 _____ 日付 _____ / _____ / _____

テナントが賃貸契約書に署名した日時 _____